

Evaluation XML-TEI – HN – 2020–2021

À rendre le 21 mai 2021

Consignes générales

Proposer un encodage XML TEI adapté à votre corpus

- Structurer en XML-TEI votre texte en respectant le genre auquel appartient votre extrait et selon un projet d'exploitation des données du fichier (/5) ;
- Compléter de la manière la plus précise possible le teiHeader de votre édition, en fonction des éléments nécessaires à son établissement et à la compréhension du texte (/3) ;
- Écrire une ODD adaptée à votre encodage en contraignant l'usage de certains attributs et leur liste de valeur des attributs (/3) ;
- À partir de votre ODD, générer la documentation HTML de votre projet. La documentation doit comprendre :
 - Une présentation du corpus ; (/2)
 - Un projet d'exploitation des données, mettant en lumière une exploitation qui profite des apports du numérique ; (/4)
 - Une présentation argumentée du balisage choisi. (/3)

Liste des sujets possibles

S'inscrire sur le google drive avant le 18 mars :

<https://docs.google.com/spreadsheets/d/1mzLIIs88JHA95VYZv-UO7CL81l7olDk3Dbk1cguxxC4s/edit?usp=sharing>

I – Édition d'un texte moderne : Romans d'Honoré de Balzac

- Télécharger le texte via l'interface de Gallica ;
- Nettoyer le texte (doubles espaces, problème sur les caractères accentués, coquilles...) ;
- Structurer le texte en prenant en compte le genre littéraire et des informations dont vous disposez ;
- Ajouter dans le texte toutes les notes nécessaires à la compréhension du texte ;
- Signaler dans le texte les dates, les noms de personnages, les noms de lieux ;
- Faire un index des noms de personnages et de lieux ;
- Compléter le TEIheader ;

En groupe de 4 personnes :

- Écrire en groupe une ODD qui permette d'unifier un projet d'édition numérique de la Comédie humaine, elle doit être la plus restrictive possible et permettre d'homogénéiser vos pratiques ;
- Ajouter dans votre ODD la documentation sur votre projet d'encodage, les éléments que vous avez encodés : pourquoi et comment, et quels pourront être à terme les usages de votre édition.

Sujet n° 1 : Le père Goriot, de « Madame Vauquer » à « on le doit être », p.1-4 :

<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k6305332g/f13.item.zoom>

Sujet n° 2 : La peau de chagrin, de « Vers la fin du mois » à « son dernier écu », p.1-3 :

<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k6305407r/f13.item.zoom>

Sujet n° 3 : Louis Lambert, p3-7, jusqu'à « trop petits »

<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k61487169/f12.item>

Sujet n° 4 : Le lys dans la vallée, p.1-4, jusqu'à « encourageait »

<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k132583w/f11.item>

II— Édition à visée paléographique : Une vie de saint Nicolas

- Structurer le texte fourni en divisions de type section en fonction des initiales ornées, et en paragraphes si des subdivisions vous semblent nécessaires pour le sens ;
- Renseigner le `teiHeader`, et plus précisément le `msDesc` à l'aide de la notice Gallica
- Aider-vous de la transcription normalisée faite à partir du manuscrit fr. 412 de la BnF pour faire votre transcription ;
- Encoder les abréviations et les normalisations graphiques de manière à conserver la graphie originale et à proposer une graphie régularisée (penser à utiliser une fonte adaptée à votre travail, ainsi qu'à proposer des entités décimales pour les caractères spéciaux), vous pouvez essayer la même chose avec la ponctuation ;

Par groupe de 4 personnes :

- Mettre en place une liste d'entités commune pour faciliter l'encodage ;
- Mettre en place un index des noms propres ;
- Écrire en groupe une ODD qui permette d'unifier votre projet d'édition paléographique, elle doit être la plus restrictive possible et permettre d'homogénéiser vos pratiques ;
- Ajouter dans votre ODD la documentation sur votre projet d'encodage, les éléments que vous avez encodés : pourquoi et comment.
- Présenter comment votre encodage pourrait être exploité.

Sujet n° 1 : BNF, Manuscrit Français 183

fol.141v-fol.142v (col.1) de « Ci empres commence » à « la povrete qe elles avoient. »

<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b90590274/f147.item.zoom>

Sujet n° 2 : BNF, Manuscrit Français 185

fol.143v-fol.143v (fin col.1) de « Ci commence la vie » à « la grant povrete que elles avoient »

<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b84260029/f289.item.zoom>

Sujet n° 3 : BNF, Manuscrit Français 411

fol.188r-fol.188v : « Ci commence la vie monseigneur saint Nicholas » à « soffroient et sostenoient. »

<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b107209247/f193.item.zoom>

Sujet n° 4 : BNF, Manuscrit Français 422

fol.97v-fol.98v (col.2) de « Toute creature humaine » à « povrete qu'eles sostenoient. »

<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b9007593v/f111.item.zoom>

III— Édition critique : Amphytrion, Plaute

- À l'aide du texte fourni, structurer le texte en fonction de son genre littéraire ;
- Encoder les noms de personnages, de lieux et faire un index de ces derniers dans le `teiHeader` ;
- À l'aide des documents fournis, proposer une édition critique basée sur la conversion de l'édition des belles lettres (quand le texte fourni diffère, proposer en variante ce dernier en déclarant `#perseus` comme témoin) ;
- Compléter le `teiHeader` ;
- Déclarer dans le `teiHeader`, la liste des témoins en vous appuyant sur les informations de l'introduction de l'édition des belles lettres (pensez à unifier cette liste avec les autres personnes de votre groupe de travail) ;
- Constituer un apparat critique en suivant la méthode de la parallel-segmentation ;

En groupe de 4 personnes

- Écrire en groupe une ODD qui permette d'unifier votre projet d'édition critique, elle doit être la plus restrictive possible et permettre d'homogénéiser vos pratiques ;
- Ajouter dans votre ODD la documentation sur votre projet d'encodage, les éléments que vous avez encodés : pourquoi et comment.
- Présenter les avantages d'une édition critique nativement numérique, par rapport à une « édition papier traditionnelle ».

Sujet n° 1 : Prologue, v.1-v.63.

Sujet n° 2 : Acte I, scène 1, v.153-194.

Sujet n° 3 : Acte I, scène 3, v.499-550.

Sujet n° 4 : Acte II, scène 1, v.551-600.